



بروني دارالسلام

BRUNEI DARUSSALAM

newsletter

Published by the Department of Information
PRIME MINISTER'S OFFICE

NUMBER 120

30 June 1993



Delivering his titah in conjunction with the new year 1414 of the Muslim calendar, His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam spoke, among other things, of numerous upheavals currently afflicting the Muslim world

Brunei Darussalam will continue to uphold MIB: Titah

His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam recently underlined again that the country will firmly adhere to the MIB (Melayu Islam Beraja or Malay Muslim Monarchy) principle, as a rule of conduct and as a form of culture for Bruneians. MIB, he said, has successfully guided them to become courteous and loyal.

The ruling monarch also emphasized that the country would continue to be alert of any political culture that could bring about destruction and disintegration [in the country].

His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam made this assertion in a 'titah' (royal address) telecast nationwide over radio and television on the eve of

Continued on page 9

Weakness of Islamic ummah due to its own conduct: HM

The weakness of the Islamic ummah today is not only caused by the actions of its enemy but also due to its own conduct, His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam said in a titah at the International Convention Centre recently.

Speaking shortly before he officially opened the Eighth Session of the Council of the Islamic Fiqh Academy of the OIC (Organisation of Islamic Conference) on 21 June,

Continued on page 6



Some of the scholars and intellectuals as well as delegates from the Muslim world who attended and presented working papers at the Eighth Conference of the Islamic Fiqh Academy hosted by Brunei Darussalam from 21 to 27 June.

BRUNEI DARUSSALAM NEWSLETTER

Brunei Darussalam Newsletter is published fortnightly by the Department of Information. It reports on government, social and business events in the country. All money values are expressed in Brunei dollars \$, unless otherwise stated. Any information in this newsletter may be reproduced; a clipping of the publication would be appreciated. For free subscription (Excluding postage) write to Information Department, Jalan Stoney, Bandar Seri Begawan 2041, Brunei Darussalam.

Editorial Staff

Chief Editor:
Mahari Haji Ismail

Senior Editor:
Aishah Mohamed

Editors
Hanafiah Mohamad
Aisah Haji Piee

Asst. Editor/Layout
Zaianit Haji Noorkhan

Photographs

Pg. Bahar Pg. Haji Omar
Halim Haji Sulaiman
Pg. Haji Abu Bakar Pg. Haji
Othman
Pg. Haji Yaakub PMHH
Harun Rashid
Amat Moksin
Abdullah Haji Awang Damit
Masmaleh Haji Md. Ali
Ramli Tengah

YOUR TURN

The next issue of the Brunei Darussalam newsletter will appear on 15 July, 1993. If there are events relating to our country you would like featured in this newsletter please call us on Tel: 02-225941 or better still, send us a report with a picture, if possible. All editorial rights reserved.

Brunei and China to enhance relations

Relations between Brunei Darussalam and the People's Republic of China have been given a fresh boost by the recent exchange of visits by their foreign ministers. The two countries are expected to develop cooperation in various fields to enhance these relationships.

On her part, the People's Republic of China has expressed a strong desire to enhance economic relations, especially in the petro-chemical industry and agriculture, among others.

This was voiced by the Chinese Deputy Prime Minister, who is also Minister of Foreign Affairs, His Excellency Mr. Qian Qichen during a meeting with Brunei Darussalam's Minister of Foreign Affairs, His Royal Highness Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmal Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah, who made a six-day visit to the People's Republic of China from 9 June.

His Royal Highness was accompanied by Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah. Also in the delegation were a number of senior Foreign Affairs Ministry Officials including the Permanent Secretary, Dato Paduka Awang Lim Jock Seng as well as officials from the Brunei Investment Agency, BIA.

During the one-hour-and-forty-five minute meeting, His Royal Highness, among other things, said that he was happy to be able to reciprocate a visit to Bandar Seri Begawan some months earlier by his Chinese counterpart.

"We had a substantive discussion covering bilateral relations, as well as regional and international issues", said a Brunei Darussalam Foreign



The Brunei Darussalam Foreign Affairs Minister (second from right, right row) and his delegation (second from left, left row) at which

Affairs Ministry spokesman after the meeting, which took place at the Diaoyutai State Guesthouse in the centre of Beijing, where His Royal Highness and delegation were staying.

The two ministers reviewed the Brunei-China relations, describing them as very good, especially since their formal establishment of diplomatic relations in 1991, which to date had brought about the recent signing of a memorandum of understanding between their air services authorities.

They also discussed the possibility of setting up their respective country's diplomatic mission in each other's capital as soon as possible, and would direct senior officials from the respective ministry to look into the matter.

And with a view to stepping up economic relations between Brunei Darussalam and the People's Republic of China, His Royal Highness Prince Haji Mohamed Bolkiah and His Excellency Mr. Qian Qichen suggested an exchange of visits by the economic ministers of the two countries, and at the same time they called on the private sector in both countries to participate actively in the promo-

Continued on page 3



Royal Highness Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Haji Mohamed Bolkiah the meeting with the Deputy Prime minister who is also Foreign Minister of the People's Republic of China, His Excellency Qian other things, ways to enhance relations between the two countries were discussed.

From page 2 (Brunei / China)

tion of economic cooperation, in particular in direct trade.

Regionally and internationally, the ministers exchanged views on Cambodia and the developments in Myanmar and North Korea as well as

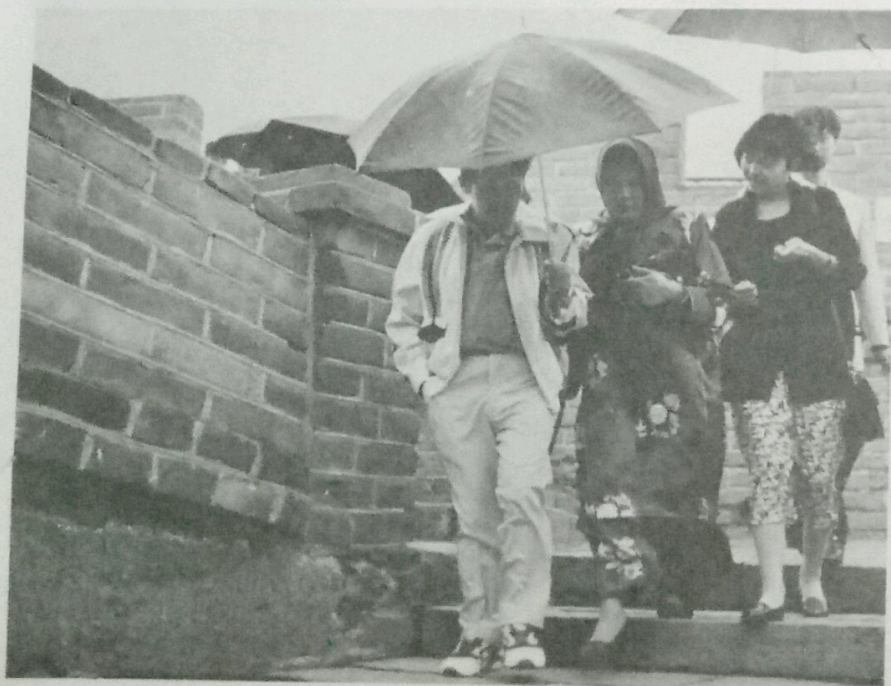
the Vienna Conference on human rights (held in the Austrian capital 14-28 June).

The Chinese Foreign Minister expressed happiness over the successful conclusion of the elections in Cambodia, and said that the Cambodians should now be left alone to

resolve their own problem. He expressed his appreciation on ASEAN's role in the search for peace in Cambodia, adding that his country values highly its relations with ASEAN, especially in the fields of

Continued on page 4

Below: With a plain-clothe security guard close at hand, His Royal Highness and Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah walk down the stairs of one section of the 2,000 year-old Great Wall of China while braving the strong winds and heavy showers to visit what's also known as one of the seven wonders of the world. **Right:** The Brunei Darussalam Foreign Affairs Minister visiting the tomb of Maharaja Kerna at Nanjing in Jiangsu Province.





His Royal Highness Prince Haji Mohamed Bolkiah and the Vice President of the People's Republic of China, His Excellency Rong Yiren holding a brief meeting in the Jiangsu Hall - one of the 30 rooms in the Great Hall of the People in Beijing

From page 3 (Brunei / China)

economy, science and technology.

In a press statement issued on his arrival at the Beijing Capital International airport, His Royal Highness expressed the hope that his visit would enhance the goodwill and common understanding which has been developing between Brunei Darussalam and the People's Republic of China.

He said his visit, the first by a foreign minister of Brunei Darussalam, was part of an on-going series of exchanges between high-level officials of both countries.

On prospects for future cooperation, the Brunei Darussalam Foreign Affairs Minister stated that a strong foundation had been provided by the personal rapport established between himself and his counterpart.

His Royal Highness went on to say that both countries also attached great importance to their developing relationship.

"The recent signing of a memorandum of understanding between the air services authorities of the two countries highlighted the opportunities that can be explored", said His

Royal Highness in the press statement.

During another meeting later between himself and the Brunei Darussalam Minister of Foreign Affairs, the Chinese Vice-President, His Excellency Mr. Rong Yiren, said he was happy to learn of the successful meeting between His Royal Highness and China's own foreign minister.

His Royal Highness on his part gave assurance that such a meeting would be followed up in future by similarly high-level meetings.

At the brief meeting at the Jiangsu Hall - one of the 30 massive conference and meeting rooms of the Great Hall of the People, His Excellency Mr Rong Yiren disclosed that

Continued on page 5



The Governor of Jiangsu Province, His Excellency Chen Huan You reiterated China's desire for cooperation with Brunei Darussalam in the petro-chemical industry as well as in agriculture when he entertained the Brunei Darussalam Foreign Affairs Minister at a luncheon in Nanjing. Seen at extreme right is the Permanent Secretary of the Foreign Affairs Ministry of Brunei Darussalam, Dato Paduka Awang Lim Jock Seng.



Shortly before he entertained His Royal Highness Prince Haji Mohamed Bolkiah at a dinner at one of Shanghai's leading hotels, the Mayor of Shanghai, His Excellency Huang Ju briefed His Royal Highness on the economic achievements of the city in the past few years. Also present at the dinner was Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajjah Zariah.

From page 4 (Brunei / China)

his country was bidding to host the Olympic Games in the year 2,000.

They, too, discussed ways to further enhance cooperation between the two countries.

In a reference to an invitation which had been extended to His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam to visit the People's Republic of China, His Excellency said his country eagerly awaits to welcome the Brunei monarch.

In between the meetings, His Royal Highness had the opportunities to make short visits to the Great Wall of China, and the Palace Museum which was originally an Imperial Palace popularly known in the past as The Forbidden City.

The six-day visit also brought His Royal Highness to Shanghai, China's number one commercial and financial capital as well as the site of many industries, and to Nanjing - a city of four million people which is the provincial capital of Jiangsu.

Some of China's largest oil refineries are located in Jiangsu Province.

In Nanjing, His Royal Highness visited the tomb of Maharaja Kerna, who is said to have died at the age of 28 while making his second visit to China, in 1408, a time when the two countries engaged in heavy trading.

Entertaining the royal guest to a luncheon at one of Nanjing's leading hotels, the Jiangsu Provincial Governor, His Excellency Mr. Chen Huang You spoke of the centuries-old links between Brunei Darussalam and China, saying: "We are good neighbours, friendly neighbours and have had many contacts going back between 500 and 1,000 years".

His Excellency reiterated China's desire to develop economic cooperation with Brunei Darussalam, emphasising the petro-chemical industry as one of the areas for such cooperation. The Chinese, he said, would also like buy Brunei's agriculture produces such as fruits.

His Royal Highness said he was impressed with the development which had taken place in Nanjing from what he had briefly seen there.

Before they exchanged souvenirs, the Jiangsu Provincial Governor invited His Royal Highness to visit other provinces in China in the

future.

In Shanghai, the Brunei Darussalam Foreign Affairs Minister and delegation were entertained to a dinner by the mayor of the city, His Excellency Mr. Huang Ju and his wife, at one of the city's prominent hotels.

His Excellency briefed the guests on the massive economic achievements attained by Shanghai during the past five years, including the fact that as the People's Republic of China's largest port, Shanghai last year handled one third of the country's total import and export shipping capacity, while its GNP in 1992 alone equalled that of the previous five years put together.

He added that Shanghai had absorbed so much foreign trade and investment during 1992 that it could even match those of the previous 12 years combined.

In a brief reply, His Royal Highness said that although Brunei Darussalam and the People's Republic of China had established diplomatic relations only recently, no doubt cooperation in many areas would be developed between them on top of the political and economic cooperation that they are already enjoying.



His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam sitting on the dais shortly before he officially opened the Eighth Conference of the Islamic Fiqh Academy Council. With him are His Royal Highness Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, second from left, and His Royal Highness Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Haji Jefri Bolkiah, extreme left, as well as other Brunei and foreign dignitaries.

From page 1 (Weakness)

corresponding to 1 Muharram 1414 of the Islamic calendar, His Majesty added: "They lack the spirit to submit to the Islamic teachings, but rather they are more confident with the doctrine and culture created by various trends in life."

This is the major factor which makes the Islamic ummah unable to give effective contribution to itself,

let alone to his Muslim brothers at the international level, His Majesty Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam stressed.

"We can see a host of problems which are still left unsolved, such as the issues of Palestine, the Gulf, Bosnia-Herzegovina, Kashmir, Somalia and others, which need total

agreement and unity of purpose of the Islamic ummah, and not by merely hoping for the kindness of others."

His Majesty further pointed out: "It is also our obligation not to allow Islamic soil to be divided, however small that might be, and its people being oppressed without getting due sympathy and assistance, most especially from their Muslim brothers."

In actual fact, Muslims are likened to a body, if any of its part is in pain, the rest will similarly suffer, the monarch said.

If this "concept of one body is practised by the Islamic ummah," His Majesty emphasised, "I believe, the crooked tactics of others who are pretending to come to its aid, will not be selling well again."

Islamic ummah should not ignore Islamic laws

The Islamic ummah, regardless of race, cannot choose politics alone and ignore Islamic laws, the Brunei ruler asserted. Politics instead should

Continued on page 7



On the eve of the conference, the Brunei monarch granted an audience at Istana Nurul Iman to the Secretary General of the Organisation of Islamic Conference, OIC, His Excellency Dr. Al-Sayyid Abd. Hamid Al-Ghabid.



The Secretary General of the Organisation of Islamic Conference, OIC, His Excellency Dr. Al-Sayyid Abd. Hamid Al-Ghabid (left) and Brunei Darussalam's Religious Affairs Minister, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin also spoke at the opening of the Islamic Fiqh Academy Council Conference.



From page 6 (Weakness)

be governed by Islamic laws, he stressed.

"This is because what is nice and pleasant to one's heart, is not necessarily good, but what is good in religion is absolute, even though it is bitter and unpleasant to swallow."

Islamic ummah has expertise and wealth to carry out Islamic law

The Islamic ummah has the expertise and wealth, including the expertise to carry out Islamic law. Muslims have established their own banks which can compete with the conventional bank, the monarch added.

"This is clear evidence that the Islamic law can be realised if we want (to) which in the past were thought to be impossible if such bank operates without interest. In another aspect, this sort of success also indicates that it is suitable, irrespective of time and place."

Based on this reality, His Majesty expressed confidence that one day the world will witness Islamic laws being practised more widely as a "syumul" (universal) and complete way of life.

Brunei Darussalam, said the

monarch, is now actively moving towards the Islamisation of its laws. He also expressed the hope that the Islamic ummah especially the session of the Council of the Islamic Fiqh Academy will give its strong and full support to this noble aspiration of the country.

Academy of Islamic Fiqh

More than 100 Islamic scholars and intellectuals had attended the week-long session in Bandar Seri Begawan with representatives from 40 member states of the Islamic Fiqh Academy and various Islamic insti-

tutions and associations.

Among its objectives, the Academy strives to achieve Islamic solidarity, encourages strong adherence to the Islamic faith, studies current issues of Islamic ummah and analyses laws and problems.

Considering the situation of the Islamic ummah today, His Majesty also said that the role played by the Islamic Fiqh Academy is most appropriate. For instance, the continuous division of the Islamic ummah certainly needs to be studied and analysed from the perspective of Islamic law.

Continued on page 8



Some of the scholars, intellectuals and delegates from the Muslim world attending the conference.

Islamic principles on sales methods among topics discussed by experts

Delegates from over 40 countries including several eminent scholars in various fields related to jurisprudence, culture, economy, science and medicine, hailing from all parts of the Islamic world have deliberated on such topics as Sales with Deposits, and Sales by Auction.

Delegates heard, among other things, that sales with a retainer occurs where the buyer pays a retainer to the seller for a certain good/s with the promise that such retainer will become part of the cost on receipt of the good/s. Should the buyer not receive the good/s, the retainer will go to the seller.

Likewise, sales by auction takes place where the buyer gives part of the cost of certain good/s, on the receipt of which, the money given earlier would go towards part of the cost of the good/s; and if the good/s is/are not received by the buyer, then the money becomes the property of the buyer.

The two topics were discussed at length taking into account their beneficial aspects in the interests of Muslims at large.

Other topics in the agenda for the week-long session included Legal Framework for the Establishment of an Islamic Common Market, Credit Cards, Resolutions of the Fiqh Seminars on the Economy, Medical Ethics-Its Responsibilities Assurances, the Legal Provisions Governing the Cases of People Suffering from Incurable Diseases, Road Accidents and To Benefit from Concession and its Code of Judgement. A special session was also held at the Sharif Ali Mosque in Sengkurong, where His Excellency Sheikh Dr. Mohd al-Habib ibn al-Khojah, Secretary-General of the Islamic Fiqh Academy, OIC, in

Jeddah delivered a talk on the Role of Tradition in the Development of Islam and Critical Opinions.

Participating countries including experts and scholars attending the session come from Algeria, Bahrain, Bangladesh, Brunei Darussalam, Burkina Faso, Comores, Djibouti, Guinea, Indonesia, Iran, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Sudan, Mauritania, Niger, Pakistan, Qatar, Saudi Arabia, Senegal, Oman, Syria, Chad, Tunisia, Malaysia, Turkey, Uganda, Benin, Bissau, Mali, Yemen, Morocco, USA, Maldives and Egypt. The 45 experts also come from the UK, United Arab Emirates and India.

OIC will continue to maintain pressure on United Nations

Shortly before His Majesty officially opened the session on 21 June which corresponded with the first day of Hijrah or the new year of the Islamic calendar, 1 Muharram 1414, the OIC Secretary-General delivered his speech.

Among others, the OIC Chief, His Excellency Dr. Al-Sayyid Abd. Hamid Algabid, said that today we are witnessing conflicts of tragic proportions, in most cases within our borders.

The international community, he added, which has the means to put an end to such conflicts, if it really wanted to, is rather practising a double standard policy whenever its vital interests are not directly threatened.

Thus the ordeal of the Palestinian people is continuing with Israel which continues to flout impunitively all international resolutions, with Arab citizens being expelled from occupied territories.

In Bosnia-Herzegovina, the abominable atrocities do not seem to have any considerable impact on the conscience of the leaders who hold in their hands the reigns of the international community, His Excellency highlighted. By failing to react promptly and appropriately, the international community has allowed the Serbian aggressor to trample all

the decisions adopted to put an end to the genocide against the Bosnian people.

The OIC, he added, has extended its unflinching support to the causes of Palestine and Bosnia-Herzegovina and is continuing its great efforts to maintain pressure on the United Nations, in particular the Security Council to ensure that international legality is observed everywhere in the same way and that the international resolutions are implemented without any discrimination.

Elsewhere, he stressed, it is the rights of Muslim populations that are trampled every day. The situation in Afghanistan and Somalia are still gravely deteriorating, he said.

Despite this bleak situation, His Excellency said he remained hopeful that the Islamic ummah would consolidate its cohesion and use all its weight to influence the course of events which are in the forefront of Muslims' concern. He is equally confident that the ulamas, scholars and intellectuals gathered for the session in Brunei Darussalam would address the issues and come forward with practical suggestions in favour of reinforced Islamic solidarity and fraternity in the face of ailments besieging Muslims.

Sixteen research papers for discussion

In another speech also delivered at the opening ceremony, the Secretary-General of the Islamic Fiqh Academy, dwelled on the various topics including the 16 research papers, documents and recommendations to be discussed at the session.

Islamic Fiqh Academy

The first session of the Academy was held in 1405 Hijrah (1984). In addition to its annual conferences, the Academy also assumes various scientific projects in which positive strides have already been achieved. It also organises several specialised seminars each year.

From page 1 (MIB)

the Muslim New Year of Hijrah 1414, (from the flight of Prophet Muhammad (peace be upon him) to Medina in A.D. 622) which corresponded with June 21.

His Majesty also hoped that the new year would bring better changes or progress and benefit to all including Muslims throughout the world.

While emphasising the importance of MIB, His Majesty also recounted the tragic situations faced by Muslim countries such as the fate of Palestinians and Muslims of Bosnia-Herzegovina.

The Brunei ruler also reiterated the importance of striking a balance in pursuing both material and spiritual developments.

"We have planned and worked hard towards achieving this with an enormous amount of expenditure

allocated to it and a great amount of energy devoted to it, [all made] for the well-being of the people and country," said His Majesty.

His Majesty added that many mosques have been built and various efforts in the educational field have been carried out. Similarly, we provide the services necessary for those wishing to perform the haj.

The Brunei monarch also said that he was pleased to note that his subjects are closely observing the teachings of Islam. This is illustrated when Muslims commemorate historic and significant events in Islam as well as when they organise functions for intending pilgrims and those who have returned from the haj.

Touching on the reception to welcome His Majesty's homecoming from the pilgrimage this year, the Brunei monarch pointed out that due to time constraint and imped-

ing difficulties, he consented to its cancellation.

However, this does not mean the end of any form of homecoming reception in the future, he said.

Any form of celebrating a religious event on a grand scale is noble as long as it does not run contrary to Islamic teachings, His Majesty said.

His Majesty also advised Muslims not to hastily succumb to religious teachings spread by religious teachers whose background are unknown and [the motives behind] their teachings suspected and yet to be investigated.

This is to ensure that we practise the proper and correct form of religious teachings which can bring about peace and promote the well-being of the people in the country, said His Majesty.

Islamic Fiqh Academy session ends with numerous resolutions including call for severe penalties against AIDS carriers

The Eighth Session of the Islamic Fiqh Academy held in Brunei Darussalam rounded its deliberations on 27 June. The Session issued several Fiqh Resolutions on the various topics that were debated over seven days.

The Secretary-General of the Fiqh

Academy, Dr. Mohamed Habib ibn Al-Khoja announced that these resolutions have to do with important topical issues for the Islamic world, such as: the applicability of exemptions, road accidents, sales with a retainer, auction sales, provisions for the establishment of an Islamic Com-

mon Market, credit cards, currency fluctuation, Islamic banking, medical ethics, the treatment of female patients by male physicians, and the AIDS issue.

He declared that the present

Continued Page 10



In deep discussion.....delegates during a session of the Eighth Conference of the Fiqh Academy at the Brunei International Convention Centre.

Session has been an outstandingly successful one. The Session's success has been reflected in the important recommendations and resolutions achieved after thorough discussions attended by eminent scholars from all over the Islamic world, he added.

Some sixteen papers and researches have been submitted and reviewed by the theologians and experts in various economic, legal and scientific fields attending the conference.

The Secretary General pointed out that the Islamic Fiqh Academy has become today the focus of interest of Muslims throughout the world who look to it for Sharia rulings and clarifications concerning their everyday problems. Dr Ibn Al-Khoja added that the Academy's procedure in addressing such issues is based on scientific research and deduction with due consideration to the ultimate objectives of Sharia and with the purpose of helping people in the proper fulfilment of their faith.

Among the resolutions adopted by the Eighth Session of the Fiqh Academy concerned the Acquired Immunity Deficiency Syndrome (AIDS) issue. On this, the delegates urged Muslim countries to impose commensurable penalties on those infected with the disease. The delegates were of the view that this was the most effective deterrent in controlling AIDS from spreading through acts of vices.

They also called on Muslim countries to take severe measures towards fighting prostitution and other unnatural sexual behaviours which are the prime causes of AIDS.

These efforts, they agreed, can be implemented through close cooperation between the mass-media and the tourism industry, which are important channels for controlling the scourge.

Brunei Darussalam is the first country to have hosted the conference outside the Arab world. Saudi Arabia was host of the previous session.

Insight into historical rules and traditions for self-identification, says minister

Today's young generation needs to be given a new access to the historical rules and traditions out of which it has come. This is necessary for the self-identification of any generation in any society, hence, new approaches must be taken.

Stating this, the Minister of Culture, Youth and Sports, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Digadong Seri Lela Dato Seri Paduka Haji Awang Hussein also stressed: "Traditions must not be introduced as something of the past, but as something that touches them through the evidences of still existing living values."

He was speaking shortly before he declared open the Third ASEAN Youth Music Workshop hosted by Brunei Darussalam.

The minister pointed out that many musical cultures are in danger of losing their individual qualities, while adopting the uniform style of a worldwide musical civilisation.

He believes the workshop would

certainly serve as a useful forum to find ways and means of creating "our own sound with its notation that we could rightly claim as ours, that is ASEAN."

Earlier, the minister pointed out that the Youth Music Workshop is an on-going project of ASEAN-COCI (Committee on Culture and Information) which began 13 years ago.

He described it as having become one of the most prestigious ASEAN cultural events that has earned a very high reputation culminated into an international standard of music making."

The minister further noted that music, as a living form of human expression, had long developed especially in the west which create an autonomous cultural realm.

The conception of western music, he added, constantly increased by growing recognition of its special

Continued on page 11



The Minister of Culture, Youth and Sports, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Digadong Seri Lela Dato Seri Paduka Haji Awang Hussein.



Their Royal Highnesses Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah and Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji Abdul 'Azim (far left) attending the final concert in Bandar Seri Begawan by participants of the Third ASEAN Youth Music Workshop.

From page 10 (Music)

position.

He added that western music owes the worldwide diffusion to technical progress and to its eminent universality and its higher level of musical culture.

The minister hoped that through this workshop, with its visionary objectives, the relationship between our musical heritage and that of the west should no longer remain one-sided. There is the need to preserve and disseminate our great musical tradition and whereby the music of all cultures may retain the position which it deserves in the world of music," said the minister.

The two-week workshop held June 14-28, was attended by more than 100 participants comprising young musicians, instructors and officials from the ASEAN member countries including host Brunei Darussalam.

Objective of the workshop

The main objective of the workshop is to promote cultural exchange

among youths in ASEAN through a structured music programme. Music experts as well as youth musicians from the six member countries are brought together for a constructive exchange of ideas and dissemination of information.

The workshop also aims at establishing a permanent structural base for the planning and development of regional music activities for youths in ASEAN countries.

The first cycle of the ASEAN Youth Music Workshop was completed in Bangkok, Thailand in 1986 which provided opportunities to young musicians and music experts to interact and share ideas, knowledge as well as techniques through tutorials, rehearsals, social interactions and concerts.

In the second cycle, Malaysia hosted the first workshop in Kuala Lumpur in 1988, second by Indonesia in 1991, while Brunei Darussalam hosted the third this year.

At the close of the workshop in Bandar Seri Begawan, the young musicians gave a concert at Universiti Brunei Darussalam's auditorium on June 26.

Among those present were His Majesty's sons, His Royal Highness Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah and His Royal Highness Paduka Seri Duli Pengiran Muda Haji Abdul 'Azim.



Young musicians from throughout ASEAN showing what they had acquired from the Third ASEAN Youth Music Workshop hosted by Brunei Darussalam through various numbers during a performance.



Now under one roof at new headquarters

The Department of Immigration and National Registration is now housed together under one roof with the Department of Labour.

They are located at a new magnificent B\$15 million building at

Jalan Kebangsaan, about four kilometres from the heart of the Brunei Darussalam capital of Bandar Seri Begawan. With the opening of the headquarters, gone are the woes of parking problems, for the new building provides ample space.

The Department of Immigration and National Registration occupies the first three floors of the five-storey complex, while the Department of Labour is being accommodated in the remaining two top floors.

Brunei in Brief

Capital : Bandar Seri Begawan
Land size : 5765 sq. km
Population : 260,000 (1991)
Official Language : Malay
Official Religion : Islam
March rainfall : 20.3 mm
(annual 2,818mm)

PRIME LENDING RATE

March 6%
(quoted by Bankers' Association)

Brunei Malay in a minute

Each month we introduce readers to a Brunei Malay word that is used only in the country.

For this issue we have selected the word **uyung**.

Uyung is chase and its stand-

ard Malay is kejar.

Let's now use the word in a sentence.

Aminah diuyung anjing.

Aminah is chased by a dog.

**THE TRAFFICKING IN AND THE ILLEGAL IMPORTATION OF
CONTROLLED DRUGS ARE VERY SERIOUS OFFENCES IN
BRUNEI DARUSSALAM AND THE PENALTY
FOR SUCH OFFENCES IS DEATH.**